|  |  |
| --- | --- |
| Na osnovu odredbe člana 334. Zakona o privrednim društvima („Službeni glasnik Republike Srbije“, br. 36/2011, 99/2011, 83/2014 - dr. zakon i 5/2015, 44/2018, 95/2018 i 91/2019) (u daljem tekstu: „**Zakon**“) i Statuta PGP RAPID AD APATIN, sa registrovanim sedištem na adresi Industrijska zona bb, 25260 Apatin, Republika Srbija, matični broj: 08027714, PIB 100964966 (,,**Društvo’’**), Skupština akcionara na redovnoj sednici održanoj dana [uneti] usvojila je | Pursuant to Article 334 of the Law on Business Companies (“Official Gazette of RS”, nos. 36/2011, 99/2011, 83/2014-other Law and 5/2015 and 44/2018, 95/2018 and 91/2019) (hereinafter referred to as: the “**Law**”) and Statute of PGP RAPID AD APATIN, with its registered seat at bb Industrijska Street, 25260 Apatin, the Republic of Serbia, registration number: 08027714, TIN 100964966 („**Company**“), at the regular session held on [insert], the General Meeting adopted |
| **POSLOVNIK**  **O RADU SKUPŠTINE AKCIONARA**  **(„Poslovnik“)** | **RULES OF PROCEDURE OF THE GENERAL MEETING**  **(“Rules of procedure”)** |
| **UVODNE ODREDBE**  **Član 1.** | **INTERNAL PROVISIONS**  **Article 1** |
|  |  |
| Ovim Poslovnikom bliže se uređuje i utvrđuje način rada i odlučivanja Skupštine akcionara Društva, a naročito: postupak sazivanja, obaveštavanja i rada Skupštine, otvaranje i tok rada Skupštine, odlučivanje na Skupštini, prekid i zaključivanje Skupštine, održavanje reda na Skupštini, akti Skupštine, zapisnik o radu Skupštine.  Odredbe ovog Poslovnika primenjuju se i obavezujuće su za sva lica koja učestvuju ili prisustvuju radu skupštine.  **SASTAV SKUPŠTINE**  **Član 2.**  Skupštinu čine svi akcionari Društva. | These Rules of procedure shall further govern and determine the manner of work and decision-making of the General Meeting of the Company, in particular: the procedure for convening, notifying and work of the General meeting, opening and course of work, decision-making, adjournment and conclusion of the General Meeting, maintaining order at the sessions, acts of the General Meeting, minutes of the General Meeting. |
|  |
| The provisions of these Rules of Procedure shall apply to and shall be binding for all persons that are participating in the work of or are attending the General Meeting. |
| **COMPOSITION OF THE GENERAL MEETING**  **Article 2** |
| The General Meeting is comprised of all shareholders. |
|  |
| Da bi lično učestvovao u radu Skupštine, akcionar mora posedovati minimalno 0,1% od ukupnog broja akcija odgovarajuće klase. | To personally participate in the work of the General Meeting, the shareholder must possess at least 0.1% of total number of shares of the appropriate class. |
|  |  |
| Akcionari koji pojedinačno ne poseduju 0,1% od ukupnog broja akcija imaju pravo da u radu skupštine učestvuju preko zajedničkog punomoćnika. | The shareholders who individually do not possess 0.1% of total number of shares shall be entitled to participate in the work of the General Meeting through a joint proxy. |
|  |  |
| Redovnoj sednici Skupštine po pravilu prisustvuju i izvršni direktori i članovi nadzornog odbora, a na tu sednicu se poziva i revizor Društva. | As a rule, the executive directors and members of the Supervisory Board shall attend the regular session of the General Meeting, and the auditor of the Company shall be invited to that session as well. |
|  |  |
| Sednicama Skupštine mogu da prisustvuju i druga lica koja pozivom ili na drugi način pozove organ koji sednicu Skupštine saziva (pozvana lica). | Other persons may also attend the sessions of the General Meeting, if a corporate body convening the session of the General Meeting, delivers to them the invitation or otherwise invites them (invited persons). |
|  |  |
| Pozvana lica, ukoliko su kao stručna lica pozvana da pruže određene podatke i neophodne informacije o radu Društva, dužna su da prisustvuju radu Skupštine i da na njoj pruže zahtevane podatke i informacije. | Invited persons, if invited as experts to provide certain data and necessary information on work of the Company, shall be obliged to attend the session of the General Meeting and to provide the required data and information. |
|  |  |
| Lica iz stavova 5. i 6. ovog člana nemaju pravo glasa u Skupštini. | Persons from paragraph 5 and 6 of this Article are not entitled to vote at the General Meeting. |
|  |  |
| **PUNOMOĆJE**  **Član 3.** | **POWER OF ATTORNEY**  **Article 3** |
|  |  |
| Akcionar ima pravo da putem punomoćja ovlasti određeno lice da u njegovo ime učestvuje u radu skupštine, uključujući i pravo da u njegovo ime glasa. | A shareholder is entitled to appoint, by a power of attorney, a specific person to participate on its behalf in the work of the General Meeting, including the right to vote on its behalf. |
|  |  |
| Punomoćje za glasanje daje se u pisanoj formi i sadrži sve zakonom propisane elemente, a naročito:   * ime, odnosno poslovno ime akcionara koji izdaje punomoćje, jedinstveni matični broj i prebivalište akcionara koji je domaće fizičko lice, odnosno ime, broj pasoša i državu izdavanja, ili drugi identifikacioni broj i prebivalište akcionara koji je strano fizičko lice, odnosno poslovno ime, i matični broj i adresu sedišta akcionara koji je domaće pravno lice, odnosno poslovno ime, broj registracije ili drugi identifikacioni broj i sedište akcionara koji je strano pravno lice; * ime, jedinstveni matični broj i prebivalište punomoćnika koji je domaće fizičko lice, odnosno ime, broj pasoša i državu izdavanja, ili drugi identifikacioni broj i prebivalište punomoćnika koji je strano fizičko lice, odnosno poslovno ime, i matični broj i adresu sedišta punomoćnika koji je domaće pravno lice, odnosno poslovno ime, broj registracije ili drugi identifikacioni broj i sedište punomoćnika koji je strano pravno lice; * broj, vrstu i klasu akcija za koje se punomoćje izdaje. | The voting power of attorney shall be given in writing and must contain all the elements prescribed by law, in particular:   * name or business name of the shareholder issuing the power of attorney, unique identification number and residence of the shareholder who is a domestic natural person, *i.e.* name, passport number and country of issue, or other identification number and residence of the shareholder who is a foreign natural person, *i.e.* business name, registration number and address of the registered seat of the shareholder which is a domestic legal entity, *i.e.* business name, registration number or other identification number and registered seat of the shareholder which is a foreign legal entity; * name, unique identification number and residence of the proxy who is a domestic natural person, *i.e.* name, passport number and country of issue, or other identification number and residence of the proxy who is a foreign natural person, *i.e.* business name, registration number and seat of proxy which is domestic legal entity, *i.e.* business name, registration number or other identification number and seat of the proxy which is a foreign legal entity; * number, type and class of shares for which the power of attorney is issued. |
|  |  |
| Punomoćje može sadržati i podatke o roku na koji se izdaje, instrukcije za učešće u raspravi i glasanju, obim i način izveštavanja vlastodavca i izvršavanju svojih obaveza i eventualne druge odredbe, s tim da sadržina punomoćja mora biti jasna i nedvosmislena. | The power of attorney may also contain information regarding the period for which it has been issued, instructions concerning participation in the discussion and voting, scope and manner of reporting to the principal and fulfilment of its obligations, and any other provisions, provided that the content of the power of attorney must be clear and unambiguous. |
|  |  |
| Ako fizičko lice daje punomoćje za glasanje ono mora biti overeno u skladu sa zakonom kojim se uređuje overa potpisa. | If a natural person issues a voting power of attorney, it must be certified in accordance with the law governing the verification of signatures. |
|  |  |
| Ako se punomoćje daje elektronskim putem, ono mora biti potpisano kvalifikovanim elektronskim potpisom u skladu sa zakonom kojim se uređuje elektronski potpis. | If the power of attorney is issued electronically, it must be signed with a qualified electronic signature in accordance with the law governing electronic signatures. |
|  |  |
| Akcionar koji želi da iskoristi mogućnost davanja punomoćja elektronskim putem dužan je da o tome obavesti Društvo dostavljanjem istog na zvaničnu e-mail adresu Društva. | A shareholder who wants to use the possibility of issuing a power of attorney electronically is obliged to inform the Company by delivering it *via* official e-mail address of the Company. |
|  |  |
| Akcionar ili punomoćnik su dužni da kopiju punomoćja dostave Društvu najkasnije onog dana koji prethodi periodu od tri radna dana pre dana održavanja sednice. | The shareholder or proxy are obliged to submit a copy of the power of attorney to the Company no later than the day preceding the period of three business days prior to day of holding the session. |
|  |  |
| Smatra se da je punomoćje opozvano ako akcionar lično pristupi sednici Skupštine. | It is considered that the power of attorney is revoked if the shareholder personally attends the session of the General Meeting. |
|  |  |
| **PRIPREMANJE I SAZIVANJE SEDNICE SKUPŠTINE**  **Član 4.** | **PREPARATION AND CONVENING OF THE GENERAL MEETING’ SESSION**  **Article 4** |
|  |  |
| Sednice Skupštine saziva nadzorni odbor, koji odlukom utvrđuje dnevni red sednice, određuje dan, vreme i mesto održavanja sednice, a u slučajevima i pod uslovima i u proceduri određenoj zakonom i Statutom Društva. | The Supervisory Board shall convene the sessions of the General Meeting, which, *via* decision, determines the agenda of the session and the day, time and venue of the session, in cases and under the conditions and in the procedure determined by law and Statute of the Company. |
|  |  |
| Nadzorni odbor može sazvati vanrednu sednicu i po zahtevu akcionara koji imaju najmanje 5% osnovnog kapitala Društva, odnosno akcionara koji imaju najmanje 5% akcija u okviru klase koja ima pravo glasa po tačkama dnevnog reda koji se predlaže, a u skladu sa pozitivnim propisima i Statutom Društva. | The extraordinary session may be convened by the Supervisory Board upon request of the shareholders who have at least 5% of the initial capital of the Company, or shareholders who have at least 5% of shares within the class of shares entitled to vote on the proposed agenda, in accordance with applicable regulations and the Statute of the Company. |
|  |  |
| **Član 5.** | **Article 5** |
|  |  |
| Poziv za redovnu sednicu Skupštine se upućuje najkasnije 30 dana pre dana održavanja sednice, odnosno poziv za vanrednu sednicu Skupštine se upućuje najkasnije 21 dan pre dana održavanja sednice i to licima koja su akcionari Društva na dan kada je nadzorni odbor doneo odluku o sazivanju skupštine. | The invitation for the regular session of the General Meeting shall be sent no later than 30 days prior to the day of holding the session, *i.e.* the invitation for the extraordinary session shall be sent no later than 21 days prior to the day of holding the session, to the persons who are the Company’s shareholders on the day on which Supervisory board rendered a decision to convene the General meeting. |
|  |  |
| Pozivanje na sednicu Skupštine se vrši objavljivanjem na:   1. internet stranici Društva, 2. internet stranici Registra privrednih subjekata, 3. internet stranici regulisanog tržišta, odnosno multilateralne trgovačke platforme na kojoj su uključene akcije i 4. internet stranici Centralnog registra. | The invitation for the session of the General Meeting shall be made by way of its publishing on:   1. the internet page of the Company, 2. the internet page of the Register of business entities, 3. the website of the regulated market, i.e. on the multilateral trading platform where its shares are listed, and on 4. the website of the Central Registry. |
|  |  |
| Poziv sadrži sve elemente određene Zakonom i Statutom Društva. | The invitation must contain all elements determined by Law and the Company’s Statute. |
|  |  |
| **Član 6.** | **Article 6** |
|  |  |
| Dnevni red utvrđuje se odlukom o sazivanju sednice Skupštine koju donosi nadzorni odbor. | The Agenda shall be determined by decision on convening the session of the General Meeting, rendered by the Supervisory board. |
|  |  |
| Skupština može odlučivati i raspravljati samo o tačkama na dnevnom redu. | The General Meeting may only decide on and discuss on the items on the agenda. |
|  |  |
| Jedan ili više akcionara koji poseduju najmanje 5% akcija sa pravom glasa može nadzornom odboru predložiti:   1. dodatne tačke za dnevni red sednice o kojima predlažu da skupština raspravlja, pod uslovom da taj predlog obrazlože; 2. dodatne tačke za dnevni red sednice o kojima se predlaže da skupština donese odluke, pod uslovom da taj predlog obrazlože i dostave tekst tih odluka; 3. drugačije odluke po postojećim tačkama dnevnog reda, pod uslovom da taj predlog obrazlože i dostave tekst tih odluka. | One or more shareholders holding at least 5% of voting shares may propose to the Supervisory Board:   1. to add on the agenda additional items to be discussed by the General Meeting, provided that such proposal is explained; 2. to add on the agenda additional items to be decided upon by the General Meeting, provided that such proposal is explained, and that text of such decisions is submitted; 3. different decisions upon existing items on the agenda, provided that the proposal is explained, and the text of those decisions is submitted. |
|  |  |
| Predlog iz prethodnog stava ovog člana daje se pisanim putem, uz navođenje podataka o podnosiocima zahteva uz navođenje imena, prezimena i adrese, JMBG, odnosno naziva i poslovnog sedišta za pravna lica, kao i podatke o broju i vrsti akcija kojom raspolažu, a može se uputiti Društvu najkasnije 20 dana pre dana održavanja redovne sednice skupštine, odnosno 10 dana pre održavanja vanredne sednice skupštine. | The proposal referred to in the previous paragraph of this Article shall be submitted in writing, stating the data on the proposers, stating the name, surname and address, PIN, *i.e.* the name and business seat for legal entities, as well as data regarding the number and type of shares at their disposal, and it shall be sent to the Company no later than 20 days prior to day of holding of a regular session of the General Meeting, *i.e.* 10 days before holding of an extraordinary session of the General Meeting. |
|  |  |
| Društvo predlog objavljuje na internet stranici društva najkasnije narednog dana od dana prijema predloga. | The Company shall publish the proposal on the Company's internet page no later than the next day following the day of receipt of the proposal. |
|  |  |
| Ako Nadzorni odbor prihvati predlog u daljem roku od tri dana od dana prijema predloga, Društvo je u obavezi da novi dnevni red i predloge odluka bez odlaganja dostavi akcionarima koji imaju pravo na učešće u radu skupštine u skladu sa članom 5. ovog Pravilnika. | If the Supervisory Board accepts the proposal within three days following the date of receipt of the proposal, the Company is obliged to submit the new agenda and decision proposals without delay to shareholders entitled to participate in the General Meeting pursuant to the Article 5 of these Rules of Procedure. |
|  |  |
| **Član 7.** | **Article 7** |
|  |  |
| Akcionar koji ima pravo na učešće u radu skupštine ima pravo da direktorima i članovima nadzornog odbora postavi pitanja koja se odnose na tačke dnevnog reda sednice, kao i druga pitanja u vezi sa društvom samo u meri u kojoj su odgovori na ta pitanja neophodni za pravilnu procenu pitanja koja se odnose na tačke dnevnog reda sednice. | The shareholder entitled to participate in the work of the General Meeting has the right to ask the directors and members of the Supervisory Board questions related to the items on the agenda of the session, as well as other issues related to the company only to the extent in which such responses are necessary to properly clarify the issues related to the items on the agenda of the session. |
|  |  |
| Direktor i/ili član nadzornog odbora je dužan da akcionaru pruži odgovor na postavljeno pitanje iz stava 1. ovog člana tokom sednice, izuzetno odgovor se može uskratiti ako:   1. bi se razumno moglo zaključiti da bi davanjem odgovora mogla biti naneta šteta Društvu ili povezanom licu; 2. bi davanjem odgovora bilo učinjeno krivično delo; 3. je odgovarajuća informacija dostupna na internet stranici Društva u formi pitanja i odgovora najmanje sedam dana pre dana održavanja sednice. | The director *i.e.* the member of the Supervisory Board is obliged to provide the shareholder with an answer regarding the asked question referred to in paragraph 1 of this Article during the course of the session, and exceptionally the answer may be withheld if:   1. it can be reasonably concluded that giving an answer might incur damages to the Company, or to its related party;      1. giving of an answer would constitute a criminal offence; 2. the relevant information was available on the Company’s internet page in the form of questions and answers, at least seven days prior to the day of holding of the session. |
|  |  |
| Direktor i/ili član nadzornog odbora može dati jedan odgovor na više pitanja koja imaju istu sadržinu. | A director, *i.e.* the Supervisory Board’s member may give a single answer to several questions that have the same content. |
|  |  |
| U slučaju da direktor i/ili član nadzornog odbora uskrati davanje odgovora akcionaru, ta činjenica i razlog iz kojeg je uskraćeno davanje odgovora uneće se u zapisnik sa sednice. | In the event that the director, *i.e.* the Supervisory Board’s member refuses to provide a shareholder with an answer, that fact and the reason for such a refusal shall be entered in the minutes from the session. |
|  |  |
| **OTVARANJE I TOK RADA SEDNICE SKUPŠTINE**  **Član 8.** | **OPPENING AND COURSE OF WORK OF THE GENERAL MEETING**  **Article 8** |
|  |  |
| Sednicom skupštine predsedava predsednik Skupštine određen Statutom odnosno lice koje poseduje ili predstavlja najveći pojedinačni broj glasova običnih akcija u odnosu na ukupan broj glasova prisutnih akcionara sa običnim akcijama. | The session of the General Meeting shall be presided over by the chairman of the General Meeting, appointed by the Statute, *i.e.* the person who possesses or represents the largest individual number of votes attached to common share in relation to the total number of votes of the present shareholders with ordinary shares. |
|  |  |
| Predsednik skupštine je dužan da za svaku odluku o kojoj su akcionari glasali utvrdi ukupan broj akcija akcionara koji su učestvovali u glasanju, procenat osnovnog kapitala koji te akcije predstavljaju, ukupan broj glasova i broj glasova za i protiv te odluke kao i broj glasova akcionara koji su se uzdržali od glasanja. | The chairman of the General Meeting shall, for each of the decisions voted on by the shareholders, determine the total number of shares of the shareholders who participated in voting, the percentage of share capital represented by those shares, the total number of votes and the number of votes for and against the relevant decision, as well as the number of votes of the shareholders who abstained from voting. |
|  |  |
| Izuzetno od prethodnog stava, predsednik skupštine je ovlašćen da utvrdi samo postojanje potrebne većine za donošenje određene odluke ako se tome ne protivi nijedan prisutni akcionar. | Notwithstanding the previous paragraph, the Chairman of the General Meeting is authorized to determine only the existence of the majority required for adopting a certain decision if none of the present shareholders object to that. |
|  |  |
| Predsednik skupštine imenuje zapisničara i članove komisije za glasanje. | The chairman of the General Meeting appoints a clerk and members of the Voting committee. |
|  |  |
| **Član 9** | **Article 9** |
|  |  |
| Komisija za glasanje se sastoji od tri člana koje na dan održavanja sednice imenuje predsednik skupštine. | The Voting committee consists of three members appointed by the chairman of the General Meeting on the day of the session. |
|  |  |
| Komisija za glasanje je dužna da postupa nepristrasno i savesno prema svim akcionarima i punomoćnicima i o svom radu podnosi potpisani pisani izveštaj. | The Voting committee shall act in an impartial and *bona fide* manner towards all shareholders and proxies and shall submit a signed written report about its work. |
|  |  |
| Članovi Komisije za glasanje ne mogu biti direktori, članovi nadzornog odbora, kandidati za te funkcije, kao i sa njima povezana lica. | Directors, Supervisory Board’s members, candidates for such functions or their related parties may not be members of the Voting committee. |
|  |  |
| Dužnosti Komisije za glasanje su:   1. utvrđuje spisak lica koja učestvuju u radu sednice, a posebno akcionara i njihovih punomoćnika, pri čemu posebno navodi koje akcionare ti punomoćnici zastupaju; 2. utvrđuje ukupan broj glasova i broj glasova svakog od prisutnih akcionara i punomoćnika, kao i postojanje kvoruma za rad skupštine; 3. utvrđuje valjanost svakog punomoćja i uputstva u svakom punomoćju; 4. broji glasove; 5. utvrđuje i objavljuje rezultate glasanja; 6. predaje glasačke listiće Izvršnom odboru; 7. vrši i druge poslove u skladu sa Statutom i Poslovnikom skupštine. | The Voting committee shall:   1. determine the list of persons participating in the work of the session, and particularly the shareholders and their proxies, stating, in particular, which shareholders are represented by such proxies; 2. determine the total number of votes and the number of votes of each of the present shareholders and proxies, as well as the existence of quorum for the work of the General Meeting; 3. determine the validity of each power of attorney and the instructions given in each power of attorney; 4. count votes; 5. determine and announces the results of voting; 6. give the ballot sheets to the Executive Board; 7. perform other activities in compliance with the Statute and the Rules of Procedure of the General Meeting. |
|  |  |
| **Član 10.** | **Article 10** |
|  |  |
| Sednica Skupštine se može održati samo ako postoji kvorum za njeno održavanje. | The session of the General Meeting shall be held only if the quorum for such holding exists. |
|  |  |
| Postojanje kvoruma se utvrđuje na sednici skupštine pre početka rada Skupštine. | The existence of the quorum shall be determined at the session prior to beginning of the work of the General Meeting. |
|  |  |
| Kvorum za sednicu Skupštine čini obična većina od ukupnog broja glasova klase akcija sa pravom glasa po predmetnom pitanju. | The simple majority of the total number of votes of the class of shares entitled to vote on the specific matter shall constitute a quorum for the session of the General Meeting. |
|  |  |
| U kvorum se računaju i glasovi akcionara koji su glasali u odsustvu. | The quorum also includes the votes of shareholders who voted in absentia. |
|  |  |
| Skupština može odlučivati po predmetnom pitanju samo ako sednici Skupštine prisustvuju ili su na njoj predstavljeni akcionari koji poseduju ili predstavljaju potreban broj glasova klase akcija s pravom glasa po tom pitanju. | The General Meeting may decide on a given question only if the shareholders who hold or represent the necessary number of votes of the class of shares carrying the voting right on that question, are present at the session of the General Meeting, or are represented thereon. |
|  |  |
| Ako se sednica nije mogla održati zbog nedostatka kvoruma, ponovo se saziva sa istim dnevnim redom tako da se održi najkasnije 30, a najranije 15 dana računajući od dana neodržane sednice (ponovljena sednica), u svemu u skladu sa Statutom Društva. | If the session of the General Meeting could not be held due to lack of quorum, the session shall be reconvened with the same proposed agenda not later than 30 and not earlier than 15 days prior to day when the session should have been held (repeated session), all in accordance with the Statute of the Company. |
|  |  |
| **Član 11** | **Article 11** |
|  |  |
| Komisija za glasanje vrši identifikaciju akcionara, odnosno njihovih punomoćnika:   1. uvidom u lična identifikaciona dokumenta sa slikom za fizička lica (lična karta ili pasoš), 2. uvidom u punomoćje o zastupanju, ako isto daje akcionar koji je pravno lice, odnosno uvidom u overeno punomoćje o zastupanju ako isto daje akcionar koji je fizičko lice; 3. uvidom u izvod iz registra privrednih subjekata Agencije za privredne registre, vezano za lice koje je zastupano od strane pravnog lica; | The Voting committee identifies shareholders, *i.e.* their proxies:   1. for natural persons, by insight into the personal identification document with photograph (ID Card or passport); 2. by insight into the power of attorney, if such is given by a shareholder that is a legal entity, or by insight into a certified power of attorney if such is given by a shareholder that is a natural person; 3. by insight into the excerpt from the commercial register held with the Business Registers Agency, related to the person represented by the legal entity; |
|  |  |
| **Član 12.** | **Article 12** |
|  |  |
| Akcionar, kao i lica koja su sa njime povezana, ne mogu glasati na sednici na kojoj se odlučuje o:   1. njegovom oslobađanju od obaveza prema društvu, ili o smanjenju tih obaveza; 2. pokretanju ili odustajanju od spora protiv njega; 3. odobravanju poslova u kojima taj akcionar ima lični interes. | The shareholder, as well as his related parties, may not vote in the session in which the following decisions are made:   1. on releasing or reducing its obligations towards the Company; 2. on initiating or waiving a civil action against it; 3. on approving the transactions in which that shareholder has personal interest. |
|  |  |
| Glasovi akcionara čije je pravo glasa isključeno u skladu sa stavom 1. ovog člana ne uzimaju se u obzir ni prilikom utvrđivanja kvoruma. | The votes of the shareholder whose right to vote is disqualified in accordance with paragraph 1 of this Article shall not be taken into consideration when establishing a quorum. |
|  |  |
| **Član 13.** | **Article 13** |
|  |  |
| Nakon što Komisija za glasanje utvrdi spisak prisutnih i zastupanih akcionara i utvrdi ukupan broj glasova, Predsednik predlaže prelazak na raspravu i odlučivanje po tačkama Dnevnog reda Skupštine. | After the Voting Committee determined the list of present and represented shareholders and the number of total votes, the Chairman shall propose switching to discussion and deciding on the items of the Agenda of the General Meeting. |
|  |  |
| **Član 14.** | **Article 14** |
|  |  |
| Postupak po svakoj tački dnevnog reda Skupštine sastoji se iz razmatranja predloga odluke, odnosno pitanja koje je na dnevnom redu i odlučivanja o tom pitanju. | The procedure regarding items of the Agenda is consisted of consideration of the proposed decisions, *i.e.* questions that are on the Agenda and decisioning on that question. |
|  |  |
| Predsednik skupštine daje uvodnu reč o svakoj tački dnevnog reda, po potrebi traži informacije i objašnjenja od pozvanih lica, a zatim daje reč učesnicima po redu njihovog prijavljivanja za reč. | The Chairman of the General Meeting shall make an introductory speech regarding each item that is on the Agenda, and shall require information and clarification from invited persons, if needed, and afterwards shall give the floor to the participants in the order of their requests. |
|  |  |
| Predsednik skupštine može mimo reda prijavljivanja dati reč licu koje daje dopunska objašnjenja u vezi sa pitanjem koje se razmatra. | The Chairman of the General Meeting may, apart from the application procedure, give the word to the person which provides additional explanation related to the matter in question. |
|  |  |
| Na sednici Skupštine učesnici ne mogu iznositi svoje stavove pre nego što dobiju reč od Predsednika skupštine. | At the General Meeting’ session, the participants shall not make their statements before the Chairman of the General Meeting gives the them the floor. |
|  |  |
| **Član 15.** | **Article 15** |
|  |  |
| Učesnik koji dobije reč dužan je da se pridržava pitanja koje je predmet razmatranja. | Participant who has been entitled to speak is obliged to stick to the issue in question. |
|  |  |
| Izlaganje učesnika treba da bude kratko i jasno i da sadrži predloge za odlučivanje, ukoliko njegovo izlaganje nije informativne prirode. | The statement of the participant shall be short and concise, and it shall consist of decision proposals, except for statements that have an informational character. |
|  |  |
| Ukoliko se učesnik ili pozvano lice u izlaganju udalji od pitanja koje je na dnevnom redu, Predsednik skupštine može izreći opomenu, a u ponovljenom slučaju može izreći oduzimanje reči. | If the participant or the invited person during its presentation deviates from the issues on the agenda, the President of the General Meeting may issue a warning, and if such behaviour repeats it may issue a revocation of the word given. |
|  |  |
| **Član 16.** | **Article 16** |
|  |  |
| Skupština može na predlog Predsednika Skupštine ili drugog učesnika, odlučiti da se rasprava o pojedinim pitanjima prekine, da se to pitanje ponovo prouči, odnosno da se pribave potrebni podaci za sledeću sednicu Skupštine. | At the proposal of the Chairman of the General Meeting or other participant, the General Meeting may decide to terminate the discussion related to certain issues, re-examine that issue, *i.e.* require certain data for next session of the General Meeting. |
|  |  |
| **Član 17.** | **Article 17** |
|  |  |
| Kada se na Skupštini raspravlja o dokumentima ili podacima koji se smatraju poslovnom tajnom, Predsednik skupštine ili drugo ovlašćeno lice upozoriće prisutne o toj činjenici i da su prisutni dužni da čuvaju poslovnu tajnu i ima pravo da zatraži pre početka rasprave da prisutna lica popišu izjavu da su upoznata da određena dokumenta ili podaci predstavljaju poslovnu tajnu, da su dužni da istu čuvaju i da snose štetne posledice neovlašćenog odavanja iste. | When the documents and data representing business secret are subject of the discussion at the General Meeting, the Chairman of the General Meeting or other authorized person shall warn those present about that fact and that they shall keep such secret, and is entitled to require from those present, prior to opening discussion, to sign the statement by which they assert that they are introduced that certain documents or data represent business secret, that they are obliged to keep such secret and that they are liable for damages incurred by unauthorized disclosure of such secret. |
|  |  |
| Ukoliko sednici Skupštine prisustvuju druga lica koja nisu akcionari, dužni su da potpišu izjavu kojom preuzimaju obavezu, pod punom odgovornošću, da neće otkrivati poslovne tajne i druge informacije za koje je na sednici Skupštine naznačeno da prestavljaju poverljive podatke, a bez pisane saglasnosti Društva. | If other persons who are not shareholders attend the session of the General Meeting, they shall sign the statement by which they undertake the obligation, under full liability, that they will not disclose business secret or other information labelled as confidential at the session of the General Meeting, without writing consent of the Company. |
|  |  |
| **Član 18.** | **Article 18** |
|  |  |
| Razmatranje pojedine tačke dnevnog reda traje sve dok svi prijavljeni učesnici Skupštine ne završe svoje izlaganje. | Considering of the particular item on the Agenda shall last until all of the participants that applied for a word, complete their statements. |
|  |  |
| Skupština može da odluči da se razmatranje pojedine tačke zaključi i pre nego što svi prijavljeni učesnici daju svoje izlaganje, ako je pitanje dovoljno razjašnjeno tako da se o njemu može doneti odgovarajuća odluka. | The General Meeting may decide to conclude the discussion regarding particular item before all participants that applied for a word give their presentation, if the issue is sufficiently clarified so that an appropriate decision may be made upon it. |
|  |  |
| **DONOŠENJE ODLUKA SKUPŠTINE, PREKID RADA I ZAKLJUČENJE SEDNICE SKUPŠTINE** | **DECISION-MAKING, ADJOURNMENT AND CONCLUSION OF THE SESSION OF THE GENERAL MEETING** |
|  |  |
| **Član 19.** | **Article 19** |
|  |  |
| Kad se utvrdi da nema više prijavljenih učesnika po određenoj tački dnevnog reda, Predsednik skupštine zaključuje raspravljanje i stavlja predloge odluka odnosno akta na glasanje. | After determining that there is not any other participant that applied for a word regarding particular issue on the Agenda, the Chairman of the General Meeting shall conclude the discussion and put to the vote proposed decision, *i.e.* other proposed acts. |
|  |  |
| Učesnici Skupštine glasaju izjašnjenjem “za” ili “protiv” predloga odluke ili se uzdržavaju od glasanja. | The participants of the General Meeting shall vote by declaring “for” or “against” the proposed decision or by abstaining from voting. |
|  |  |
| **Član 20.** | **Article 20** |
|  |  |
| Skupština donosi odluke običnom većinom glasova prisutnih akcionara koji imaju pravo glasa po određenom pitanju, osim ako je zakonom ili Statutom za pojedina pitanja određen veći broj glasova. | General Meeting shall render decisions by a simple majority of votes of the present shareholders entitled to vote on a specific issue, unless the law or the Statute provides for a higher number of votes for some issues. |
|  |  |
| Prilikom utvrđivanja broja glasova prisutnih akcionara za potrebe utvrđivanja većine za odlučivanje u obzir se uzimaju i glasovi akcionara koji su glasali u odsustvu. | While determining the number of votes of the present shareholders for the purpose of establishing a majority for decision-making, the votes of the shareholders who voted in absentia shall also be taken into account. |
|  |  |
| Odluke na ponovljenoj sednici donose se većinom koja ne može biti manja od jedne četvrtine od ukupnog broja glasova akcija sa pravom glasa po predmetnom pitanju. | The decisions at a repeated session of the General Meeting shall be adopted by a majority which may not be lower than one fourth of the total number of votes of the shares carrying the voting right on the subject issue. |
|  |  |
| Jedna obična akcija daje pravo na jedan glas. | An ordinary share entitles its holder to one vote. |
|  |  |
| Glasanje je javno i neposredno, dizanjem ruke ili izjašnjavanjem putem poimenične prozivke. | Voting shall be public and direct, by raising hand or stating upon nominal roll call. |
|  |  |
| Rezultate glasanja utvrđuje i objavljuje Komisija za glasanje. | The voting results shall be established and published by Voting committee. |
|  |  |
| **Član 21.** | **Article 21** |
|  |  |
| Sednica Skupštine se zaključuje po završenom raspravljanju i odlučivanju o svim pitanjima sa dnevnog reda. | The session of the General Meeting shall be concluded after completing the discussion and after deciding upon all issues on the Agenda. |
|  |  |
| Sednica Skupštine se proglašava zaključenom od strane Predsednika skupštine. | The session of the General Meeting shall be proclaimed concluded by the Chairman of the General Meeting. |
|  |  |
| **Član 22.** | **Article 22** |
|  |  |
| O održavanju reda na sednici Skupštine stara se Predsednik Skupštine. Za povrede utvrđenog reda na sednici prisutnim licima mogu se izreći sledeće mere:   1. opomena, 2. oduzimanje reči, 3. udaljenje sa sednice Skupštine. | The Chairman of the General Meeting shall secure the order at the session of the General Meeting. The following measures may be imposed on the persons present at the session for violations of the established order:   1. a warning, 2. a revocation of the word, 3. a removal from the session of the General Meeting. |
|  |  |
| **Član 23.** | **Article 23** |
|  |  |
| Opomena se izriče prisutnom licu koje svojim ponašanjem ili govorom na sednici narušava normalan rad sednice Skupštine. | The warning may be imposed on a present person who by its behaviour or speech at the session, violate the normal course of work of the session of the General Meeting. |
|  |  |
| Opomenu izriče predsednik Skupštine. | The Chairman of the General Meeting shall impose a warning. |
|  |  |
| **Član 24.** | **Article 24** |
|  |  |
| Oduzimanje reči izriče se prisutnom licu koje svojim ponašanjem ili govorom na Skupštini narušava normalan rad ili raspravu o utvrđenom dnevnom redu, a već je na istoj sednici Skupštine opomenuto. | The revocation of the word may be imposed on a present person who by its behaviour or speech at the session, violate the normal course of work or discussion related to the established Agenda of the session of the General Meeting. |
|  |  |
| Oduzimanje reči izriče Predsednik Skupštine. | The Chairman of the General Meeting shall impose a revocation of the word. |
|  |  |
| **Član 25.** | **Article 25** |
|  |  |
| Udaljavanje sa sednice Skupštine izriče se licu koje ne postupi po nalogu Predsednika Skupštine koji mu je izrekao meru oduzimanja reči ili koje na grub način ometa ili sprečava rad Skupštine. | The removal from the session of the General Meeting may be imposed on a present person that does not act upon a Chairman’s demand imposing them with a measure of revocation of a word or the person that rudely interrupts or prevents the work of the General Meeting. |
|  |  |
| Udaljenje sa sednice Skupštine, na predlog Predsednika, izriče Skupština, a važnost odluke o udaljenju se odnosi na sednicu Skupštine na kojoj je ova mera izrečena. | Upon the proposal of the Chairman, the General Meeting shall impose the removal from the session of the General Meeting, and the validity of such decision refers to the session of the General Meeting at which this measure was imposed. |
|  |  |
| **ZAPISNIK O RADU SKUPŠTINE** | **MINUTES ON THE WORK OF THE GENERAL MEETING** |
|  |  |
| **Član 26.** | **Article 26** |
|  |  |
| O radu Skupštine vodi se zapisnik. | Minutes on the work of the General Meeting shall be kept. |
|  |  |
| Svaka odluka Skupštine upisuje se u Zapisnik koji vodi imenovani zapisničar i odgovoran je za njegovo uredno sačinjavanje. | Each decision of the General Meeting shall be entered into the minutes, taken by the appointed clerk who is responsible for the proper taking of the minutes. |
|  |  |
| Zapisnik sa sednice Skupštine se sačinjava najkasnije u roku od osam dana od dana njegovog održavanja. | The minutes from the session of the General Meeting shall be taken at the latest within eight days following the day the session was held. |
|  |  |
| **Član 27.** | **Article 27** |
|  |  |
| Zapisnik sadrži:   1. mesto i dan održavanja sednice; 2. ime lica koje vodi zapisnik; 3. imena članova komisije za glasanje; 4. sažeti prikaz rasprave po svakoj tački dnevnog reda; 5. način i rezultat glasanja po svakoj tački dnevnog reda po kojoj je skupština odlučivala sa pregledom donetih odluka; 6. po svakoj tački dnevnog reda o kojoj je skupština glasala: broj glasova koji su dati, broj važećih glasova i broj glasova "za", "protiv" i "uzdržan"; 7. postavljena pitanja akcionara i date odgovore, u skladu sa članom 7. i 8. Poslovnika i prigovore nesaglasnih akcionara. | The minutes contain:   1. venue and day of holding the session; 2. name of the person who takes the minutes; 3. names of the members of the Voting Committee; 4. summary of the discussion on each item of the agenda; 5. manner and result of voting on each item of the agenda which the General Meeting decided on with an overview of adopted decision; 6. for each item of the agenda which the General Meeting voted on: the number of votes cast, the number of valid votes and the number of votes "for", "against" and "abstained"; 7. questions asked by the shareholders and answers given, in accordance with Articles 7 and 8 of these Rules of Procedure, and objections of the dissenting shareholders. |
|  |  |
| Sastavni deo zapisnika čini spisak lica koja su učestvovala u radu sednice skupštine, kao i dokazi o propisnom sazivanju sednice. | The list of persons who participated in the work of the General Meeting, as well as evidence that the session was convened in a proper manner shall constitute an integral part of the minutes. |
|  |  |
| Zapisnik potpisuju predsednik skupštine, zapisničar i svi članovi komisije za glasanje. | The minutes shall be signed by the Chairman of the General Meeting, the clerk and all members of the Voting committee. |
|  |  |
| Predsednik skupštine dužan je da potpisani zapisnik u roku od tri dana od njegovog sačinjavanja objavi na internet stranici društva u trajanju od najmanje 30 dana. | Within three days following the day of the day the minutes were taken, the Chairman of the General Meeting shall publish them on the internet page of the Company for a period of at least 30 days. |
|  |  |
| **ZAVRŠNE ODREDBE** | **FINAL PROVISIONS** |
|  |  |
| **Član 28.** | **Article 28** |
|  |  |
| Tumačenje ovog Poslovnika daje Skupština Društva. | The interpretation of these Rules of Procedure shall be given by the General Meeting of the Company. |
|  |  |
| Pitanja koja nisu regulisana ovim Poslovnikom rešavaće se u skladu sa zakonom, Statutom Društva i u duhu ovog Poslovnika. | Issues not regulated by these Rules of Procedure shall be resolved in accordance with the Law, Statute and in the spirit of these Rules of Procedure. |
|  |  |
| **Član 29.** | **Article 29** |
|  |  |
| Ovaj Poslovnik objavljuje se na oglasnoj tabli društva kada i stupa na snagu. | These Rules of Procedure shall be published on the Company’s bulletin board, when they shall enter into force. |

**PREDSEDNIK SKUPŠTINE AKCIONARA/CHAIRMAN OF THE GENERAL MEETING**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**[●]**